

SOTTEVILLE BULLETIN COMMUNAL 2010



Sommaire

Le mot du maire

Des sottevillais honorés

Etat civil

Recensemen

Investissements 2010

Autour de l'école

La vie scolaire

La garderie

L'accompagnement à la scolarité

La parole aux associations

Le mot de l'association de loisirs

Le mot de l'association de parents d'élèves

Le mot du club "La joie de Vivre"

Le mot de la société de chasse FCM 77

Le mot de l'amicale des anciens combattants ACPG CATM TOE

Le mot de l'équipe de la bibliothèque

La parole aux communautés

Le mot de la paroisse

Au fil de l'eau

Carte hydrographique de la commune

La Divette

La Diélette

La Fontaine aux malades

Au fil de l'histoire

Que d'eau, que d'eau !

Informations pratiques

Le mot du maire

Comme tous les ans, à la veille de cette nouvelle année 2011, je viens vous présenter tous mes meilleurs vœux de bonne et heureuse année.

2010 s'achève dans la neige, l'inondation, les coupures de courant et de téléphone et cela n'a rien de drôle même si c'est au moins en apparence – paradoxal en ces temps de réchauffement climatique !

J'en ai moi-même été victime, sans téléphone pendant 15 jours où, le câble étant cassé, le répondeur enregistrerait mais rien ne me parvenait ! que tous ceux qui ont essayé de me joindre pendant ce temps là veuillent bien m'excuser ; j'ai répondu dès que le contact a été rétabli mais bien en retard et en général sans pouvoir résoudre leurs problèmes.

En effet, le fameux « plan neige » établi cet été par convention avec l'Équipement et approuvé par l'équipe municipale prévoyait le dégagement de la Départementale 204 (route du



Hameau Salley) et de la D56 de Couville à la Croix Georges mais, à la suite d'une erreur de l'entreprise de travaux publics c'est la D 204 (route de la Malbrèche ou « route des camps ») qui a été consciencieusement nettoyée 3 ou 4 fois ! Lors de la 2^{ème} vague de neige l'erreur a heureusement été réparée.

Toutefois, cela ne résout pas pour autant les problèmes des autres habitants qui ont été bloqués dans cette hauteur inhabituelle de neige et nous n'avons ni le personnel ni l'équipement nécessaires. Les agriculteurs qui ont pris l'initiative de pousser la neige ont bien aidé leurs voisins : qu'ils en soient remerciés ; toutefois, la commune ne peut en aucun cas leur demander de le faire puisque les assurances ne couvriraient pas les dégâts éventuels ni à leur matériel, ni aux routes, ni aux personnes.

Le conseil a donc décidé qu'en cas de grosses chutes de neige très handicapantes, nous ferions appel à une entreprise spécialisée et équipée du

matériel adéquat. Espérons pour les finances de la commune que cela ne se reproduira pas trop souvent (50 € TTC/km).

cette période a eu quand même parfois des effets positifs; des voisins se parlant et s'entraïdant et on m'a même raconté que lors de la panne d'électricité plusieurs familles se sont retrouvées pour partager un repas dans un local chaud et accueillant permettant ainsi à des nouveaux voisins de faire connaissance !

vous trouverez dans le bulletin un reflet de la vie de la commune en 2010. Que tous, et en particulier les membres des associations et les bénévoles qui font vivre la commune soient remerciés de leur dévouement.

Toutes les initiatives qui permettent aux habitants de se rencontrer sont à encourager et développer.



Il faut signaler à ce propos l'initiative d'un de nos jeunes concitoyens qui, avec l'appui de ses parents, vient de constituer une équipe de baseball « Les Cobras » qui va s'entraîner aux Pieux.

Parmi les bonnes nouvelles, il faut aussi noter qu'un réémetteur wifi va être installé au printemps sur le château d'eau de Grosville pour supprimer les zones blanches au sud de la commune.

Le projet d'école avance à une vitesse ... administrative, (C'est-à-dire pas très vite) mais l'appel d'offres est lancé. Parallèlement nous préparons le transfert de la garderie et de la mairie dans les bâtiments de l'école maternelle.

Nous nous réunissons aussi pour réfléchir à la réforme de l'intercommunalité (rassemblement de plusieurs communautés de communes) cela va arriver vite puisque le projet doit être prêt pour le 31 décembre 2011. Chaque conseil devra voter pour donner son avis n'hésitez pas à nous faire part de vos avis.... Bonne année à tous !

Le maire, Laure de Larturière



Balisateur des chemins de randonnées par des petites mains

Des sottevillais honorés



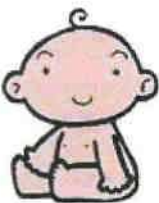
Au cours d'une promenade dans les chasses de Sotteville, vous avez peut-être aperçu de « drôles » de vaches brunes à longues cornes... Ces vaches sont des salers et appartiennent à Bernard Ropert.

Après 30 ans de carrière comme soudeur à l'Arsenal de Cherbourg, Bernard se lance dans l'élevage de bovins de race salers. Sa compétence est tout de suite reconnue et sa notoriété dépasse rapidement les limites du canton. Son élevage est plusieurs fois primé au salon de l'agriculture de Paris. Membre du conseil des éleveurs normands, il est président départemental des éleveurs de salers. C'est Michel Tafarel, personnalité du monde de l'élevage de salers, qui lui a épinglé la médaille du mérite agricole lors de la cérémonie des vœux (à côté M. Lejuez décoré de la légion d'honneur, cf le mot des anciens combattants).



Etat civil – Année 2010

Naissances hors commune



- FERREY Lilou, née le 05 mai 2010 à Cherbourg-Octeville
- LEJUEZ Kyllian, né le 06 octobre 2010 à Cherbourg-Octeville
- PAINEQUIN Mathéo, né le 24 juillet 2010 à Cherbourg-Octeville

Mariages

- DIGARD François et ONGON MEYOMESSE Jeanne, le 06 mars 2010

Décès

- UNDREINER Michel, le 08 décembre 2010

Transcriptions de décès

- ROBERT Charles, décédé le 02 mars 2010 à Cherbourg-Octeville

Recensement

Le recensement de la population a commencé le 20.01.11. Remplir les formulaires qui nous seront remis est obligatoire.

Cette année une enquête spécifique à l'adresse des femmes de 18 ans ou plus sera menée parallèlement, celle ci n'a pas de caractère obligatoire.
Pour notre commune Julien LEGOUESMIER assurera la fonction d'agent recenseur. Faites lui bon accueil !!

Dans les communes de moins de 10000 habitants une enquête exhaustive est réalisée tous les cinq ans. Les résultats du recensement de la population servent entre autre de base de calcul pour la dotation de l'Etat versée aux communes.

Seul l'INSEE (institut national de la statistique et des études économiques) est habilité à exploiter la réponse des citoyens. Toutes les personnes qui accèdent aux questionnaires sont tenues au secret professionnel et les statistiques qui en découlent sont anonymes. La CNIL (commission nationale de l'information et des libertés) veille à la protection des données recueillies.

Investissements 2010

Au menu des investissements cette année d'abord des travaux de voirie, l'entretien des bâtiments communaux et l'acquisition de matériel. Ils se déclinent comme suit :

- Le financement d'un panneau de signalisation « Sotteville » sur la RD 650 (décision du conseil municipal en date de juin 2006 et réalisation en fin d'année 2010)) pour une somme de 964.55€
- Des travaux de voirie au hameau Maticat, entreprise Meslin , 6.489.50€



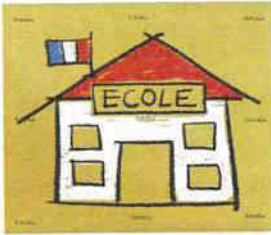
Chasse des Pipets

- Création d'un petit bassin d'orage et réfection de la chasse et des fossés au hameau les Pipets pour résoudre les problèmes d'inondation de la route du village , entreprise Leconte Jean-Michel, 875.47€
- Construction d'un mur de soutènement le long de l'école, entreprise Lagalle Lambert, 7 502.51€
- Achat et pose d'un nouveau portail au calvaire, SARL Menuiserie Le Coutour, 2 103.76€
- Achat d'un photocopieur pour la mairie, SARL ABI group 50, 1 548.82€
- Achat d'une nouvelle tondeuse à gazon en remplacement de l'ancienne, SA ETS Lebiez, 1949.99€
- Achat et la mise en place de deux nouveaux abris bus au hameau de la lande et au taillis.....,Groud Marc, 1 790.41 X 2 (le deuxième étant facturé en 2011)

La construction d'un nouveau groupe scolaire permettra à la commune de retrouver la jouissance de l'ensemble de ses bâtiments...des investissements plus lourds devront être envisagés pour leur donner une nouvelle fonction (mairie, bibliothèque, accueil péri-scolaire, atelier, salle de réunion sont envisagés).

Autour de l'école

La vie scolaire : RPI Sotteville / Saint-Christophe / Benoistville



Cette année l'école accueille **165 élèves**.

Ils sont répartis en **7 classes** de la petite section au CM2. L'équipe des enseignants a peu changé. Cette année, c'est M. Ancquetil qui complète le temps partiel de Mme Danican.

Mme BURVINGT PS - MS 17 + 12 = 29	Mme RAVIER MIZELLE MS-GS 11 + 18 = 29	M LÉHODEY CP 21	Melle LEPREVOST CE1 25	M BERNARD Mme LEBAS CE1/CE2 6 + 17 = 23	Mme DANICAN M. ANCQUETIL CM1 18	Mme ROUSSELIÈRE CM2 20
--	--	-----------------------	---------------------------------	--	--	---------------------------------

Mme Lastelle Marie-France, ATSEM à l'école, a pris sa retraite à la fin de l'année scolaire. Elle a été remplacée par Mme Lecacheur Isabelle.

Les élections des représentants des parents d'élèves ont eu lieu le vendredi 15 octobre 2010.

La liste de L'APE (Association des Parents d'Elèves) constituée de Mmes Desprez Sophie, Jourdan Sylvie, Cosseron Frédérique, Bonissent Maryline et M. Fossé Philippe, Le Coutour Jean-Luc, Leblond Sébastien, Bourdon Laurent et Harivel Anne-Laure a été élue avec un taux de participation de 37 %.



L'école a pris de nouvelles couleurs !



L'an passé chaque classe a élaboré des panneaux qui ont été peints et accrochés sur les murs de l'école. Les enfants ont présenté leur travail lors d'un vernissage qui a eu lieu le 2 juillet. Cet événement a été l'occasion de fêter la fin de l'année avec les parents.

Projets à venir,

La classe des CE1-CE2 partira en classe découverte à Paris au mois de février. Cette sortie permettra aux élèves de découvrir la capitale et travailler sur le thème des sciences. En fin d'année, la classe des CM2 ira une journée sur l'île de Guernesey.



Construction de la nouvelle école.

Le projet de construction du RPI prend forme. Suite au concours de maîtrise d'oeuvre, le cabinet d'architecte SCP Leppoury Bernard s'est vu attribué le marché par décision du Président de la CCP le 28 octobre 2010.



La garderie du RPI de Sotteville



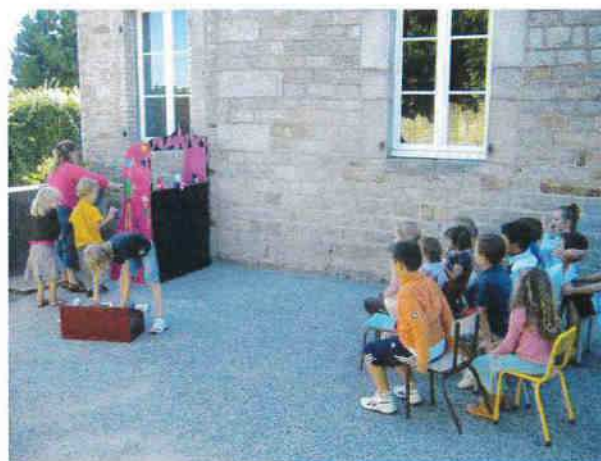
Horaires d'ouverture : 7h15-8h45
16h30-18h45

Animations et activités 2009/2010

- Jeux de société, activités manuelles, jeux extérieurs
- Initiation à la couture et au tricot
- Atelier bois : étagères, coffres à jouets, théâtre de marionnettes
- Atelier cuisine : confection de gâteaux le matin pour l'après-midi
- Création de jeux géants en bois et création de jeux de société
- Créneau 1 mardi sur 2 à la bibliothèque de la commune
- Sorties culturelles théâtre et spectacles divers
- Participation au téléthon
- Goûter de Noël entre la garderie et l'accompagnement à la scolarité
- Sortie à la fête de la musique de Benoistville
- Les « Rencontres parents/enfants » : cela consiste à inviter les parents à venir jouer avec les enfants à des jeux de société. Ce temps est suivi d'un apéro dinatoire préparé par les enfants. C'est un gros succès puisqu'on est passé de 37 personnes (parents, enfants, animateurs) en juin 2009 à 70 personnes en juin 2010.

En projet pour 2010/2011

- Participation au prochain vide-grenier, organisé par l'APE pour racheter des nouveaux jeux et livres.
- Fabrication du Bonhomme Carnaval pour avril 2011
- Les 3èmes « Rencontres Parents/enfants »
- Fête de la musique 2011
- Atelier théâtre
- Projet alimentaire à très long terme : « un fruit par semaine »



Les différents objectifs du projet de la garderie sont, entre autres :

Responsabiliser les enfants

S'ouvrir sur l'extérieur

Provoquer les rencontres

La garderie périscolaire du RPI est un service proposé par les communes de Sotteville, Benoistville et Saint Christophe du Foc en partenariat avec l'association Canton Jeunes. L'accueil est assuré par Gilles Lemarié et Christine Mauger, assistés occasionnellement par Micheline Legouesmier.

Depuis la rentrée 2010, les prix sont déterminés en fonction du quotient familial fourni par la CAF et calculés grâce à un logiciel spécifique. 3 tarifs sont établis : Le plein tarif est de 2,36 € par heure. Les familles dont le quotient familial établi par la CAF est inférieur à 1000 et supérieur à 700 paieront 70 % de ce tarif, soit 1,65 € et celles dont le quotient familial est inférieur à 700 paieront 40% de ce tarif, soit 0,94 € par heure.

L'accompagnement à la scolarité

L'accompagnement à la scolarité est un service proposé par les 3 communes du RPI en partenariat avec l'association Canton Jeune.

C'est un service proposé depuis la rentrée de septembre 2010, qui répond à une demande des parents. Il est demandé une participation de 15€ par enfants bénéficiant de ce service.

Il est animé par 2 salariées de Canton jeunes qui peuvent compter sur l'aide précieuse de 4 bénévoles.

En 2009/2010 c'est 29 enfants qui ont été concernés (10 sottevillais, 10 benoistvillais, 5 saint-christophais et 1 pieusais). En 2010/2011 17 enfants sont inscrits.

L'accompagnement à la scolarité s'est d'abord déroulé dans la bibliothèque de l'école mais le nombre important d'élèves a amené la municipalité à mettre la salle du conseil à disposition, permettant ainsi de répartir les enfants en deux plus petits groupes.

A 16h 30 les enfants prennent un goûter avant de se mettre aux leçons à 17h00 pour environ une demi heure. De 17h30 à 18h, heure à laquelle ils sont récupérés par leurs parents, les enfants profitent de ce temps pour faire des jeux de société, de la lecture, du coloriage où encore des activités extérieures. Les jeunes ont ainsi pu participer - et gagner ! - le tournoi CANTOlympiades entre Flamanville, Siouville et Sotteville.

Si le retour de nombreux parents et de plusieurs enseignants est positif, les adultes en charge de ce temps éducatif restent vigilants à assurer un climat de confiance et de travail avec les enfants.

Il faut favoriser des groupes pas trop chargés, des parents investis et en lien avec les adultes qui interviennent dans les différents moments de la journée de l'enfant, à la garderie à l'école où à la cantine. Il faut communiquer sur ce qui va bien et ce qui pourrait aller moins bien ... pour un accompagnement de qualité .



La parole aux associations

Le mot de l'association de loisirs

Membres Association de loisirs de SOTTEVILLE (Novembre 2010 à Novembre 2011)

Président : Mme MOSRIN Valérie

Vice Président : Mr BRISSET Florian

Trésorière : Mme LEGOUESMIER Micheline

Secrétaire : Mr FERREY Sylvain

Mr BRISSET Didier

Mr ROULLAND Arnaud

Mr BRISSET Florian

Mr LEGOUESMIER Julien

Mme DE LARTURIERE Laure

Mr LETABLIER Auguste

Mr LECARPENTIER Mickaël

Activités réalisées en 2010 :

- **Le 20 décembre 2009:** a eu lieu le « Marché de Noël » dans la salle de Sotteville de 9h00 à 18h00, ont répondu présent une dizaine d'exposants et quelques visiteurs sont venus découvrir le premier « Marché de Noël » de la commune, ils ont pu faire leurs achats et profiter de la vente des boissons et gâteaux prévus par l'association.
- **Le 10 avril 2010:** a eu lieu le LOTO dans la salle de Sotteville de 20h30 à 1h00 le lendemain, lors de cette animation il y a eu beaucoup de participants et de nombreux lots.
- **Le 16 Mai 2010:** a eu lieu le Vide Grenier sur le terrain communal, il y a eu peu d'exposants comparé aux années précédentes car d'autres vide greniers ont eu lieu le même jour et le temps ne fut pas au rendez-vous, mais ce fut tout de même une agréable journée avec quelques visiteurs ; il y avait à disposition des exposants et visiteurs la restauration et les boissons sur place (sandwiches, crêpes, et diverses boissons)



Le 12 Juin 2010: a eu lieu la sortie au « Parc de L'Ange Michel », parc d'attraction situé en basse Normandie à 25mn du Mont-Saint-Michel. Elle a réuni une quarantaine de personnes dans une très agréable ambiance avec une sollicitation des personnes pour renouveler cette activité.

- **Le 11 décembre:** mise en place de la décoration du village de SOTTEVILLE pour Noël, installation de quatre sapins dans le bourg et un autre grand sapin au niveau de la cantine, chaque sapin fut décoré à l'aide de guirlandes lumineuses.



- **Le 18 décembre:** a eu lieu le Noël des enfants l'arbre de «Noël des Enfants» de la commune, quarante-six d'enfants ont répondu présent à cette invitation. Un dessin animé a été visionné, suivi de l'arrivée du Père Noël avec plein de cadeaux, tant attendus par les enfants. Cet après midi, s'est terminé par un goûter copieux bien apprécié par ce temps si froid et neigeux, par toutes les familles.

Activités prévues jusqu'en novembre 2011:

- Le 9 avril 2011 : Organisation d'un LOTO.
- Le 22 mai 2011 : Organisation d'un tournoi de pétanque.
- Le 11 juin 2011 : Sortie au « ZOO CERZA »
- Le 3 juillet 2011 : Organisation d'un Méchoui

Le mot de l'association de parents d'élèves

L'association de parents d'élèves (APE) regroupe les parents du RPI désireux de participer à la vie de l'école et de rencontrer d'autres parents.

L'APE participe au financement des projets de l'équipe éducative de manière à ce que le coût ne soit une barrière pour aucun enfant. Ceci se traduit majoritairement par l'organisation de manifestations et d'actions permettant de récolter des fonds :

- ventes de sapins de Noël, de pains au chocolat, de billets de tombola, de photos, etc
- repas, restauration et buvette lors de diverses animations.

☉ Première animation avec le carnaval du 7 février qui a connu un grand succès avec des enfants venus en nombre accompagner « Benoist'villain » au bûcher.

◇ Le 6 Mars une soixantaine de parents et amis ont pu manger une fameuse poule au pot.

♪ L'APE a organisé avec le soutien des musiciens Benoistvillais et des comités des fêtes la seconde édition de la fête de la musique « acoustique », désormais rendez-vous convivial incontournable marquant la fin de l'année scolaire : 80 musiciens et plusieurs centaines de visiteurs ont envahi le bourg de Benoistville.



Grâce à l'argent récolté lors de la première édition, l'APE a organisé une exposition d'instruments de musique du monde et financé l'achat d'instruments de musique ♪

Un bilan donc des plus positif d'autant plus que l'année 2010-2011 commence bien. Il est effectivement réjouissant de voir qu'autant de parents ont rejoint l'APE à la rentrée scolaire.

Pour l'année 2010-2011 les projets sont :

- le 14 décembre : spectacle de Noël avec le bal à mômes de Marinade
- le 17 Décembre : visite du Père Noël
- vente de torchons
- vente de photos

- carnaval
- le 17 juin : fête de la musique acoustique



Un grand **MERCI** aux parents qui nous donnent un coup de main même ponctuellement, aux municipalités aux enseignants, aux comités des fêtes, aux agriculteurs (fournisseurs officiels de lait), aux cuisinières de Benoitville pour leurs soutiens à la fête de la musique et tous ceux qui nous soutiennent et participent à nos actions...

Le mot du Club "la joie de vivre"

Le club se réunit chaque 1^{er} mercredi du mois pour passer un après-midi convivial à discuter, jouer à des jeux de société, faire des promenades et fêter les anniversaires. Depuis un an, de nouveaux adhérents sont venues nous rejoindre, cela redynamise le club. Si vous avez 60 ans n'hésitez pas à venir, vous serez les bienvenus.

Au mois de mars, Charles Ropert ancien adhérent et président du club pendant quelques années est décédé, le club a offert une gerbe lors de son inhumation.



Cette année a débuté par la galette des rois en janvier suivie par la mi-carême, on s'est amusés au club !!!



- Fin juin le club a pu participer avec les aînés de Benoitville à une journée surprise organisée par Collas Voyages. Les voyageurs sont allés à Avranches visiter le musée scriptorial puis dans un cabaret ensuite au Mont Saint Michel et voir le barrage.

- Après la trêve des vacances d'été, c'est « aux portes des marais » que les aînés de Sotteville se sont rendus le 10 septembre. D'abord une visite guidée de Normandie-Caramels pour voir la fabrication du « vrai caramel » puis un bon repas à Isigny sur Mer. L'après midi c'est dans le merveilleux parc naturel des marais du Cotentin et du Bessin que chacun a pu voguer au gré des flots en écoutant le capitaine conter l'histoire de ces lieux et découvrir la faune et la flore. A l'issue, dégustation d'un goûter à la ferme du Parc avant de reprendre joyeusement la route pour Sotteville.
- Le 26 novembre départ pour le « Zénith » de Caen pour le spectacle « Age tendre et tête de bois » qui nous a replongés dans les années 60 à 80, que de souvenirs !
- Le 8 décembre a lieu l'assemblée générale suivie d'un repas au restaurant « la Falaise » à Diélette.
- Le 16 décembre ce sera Noël au casino de Trouville : déjeuner spectacle de music-hall, paniers de Noël pour chacun et cadeaux à gagner. Belle journée en perspective pour clôturer l'année 2010.

Nous remercions les personnes qui nous aident lors de l'organisation des lotos. Ces manifestations en février et Octobre ont connu un franc succès surtout le 2^{ème} (près de 150 personnes) ce qui nous permet de mettre de l'argent dans les caisses et organiser toutes ces promenades, merci aussi à la Municipalité pour la subvention octroyée. A Noël le club offre des chocolats aux personnes qui ne peuvent plus venir pour des raisons de santé.



Composition du bureau après les élections du 8 décembre 2010 :

Présidente :	Leterrier Hélène	Trésorier-adjoint :	Desprez René
Vice-président :	Pasquette Emile	Secrétaire :	Beaumont Monique
Trésorier :	Charié Bernard		
Membres :	Poutrel Thérèse, Leterrier Marie-Madeleine, Pasquette Louise, Leconte Geneviève, Lejuez Cécile, Lejuez Maurice, Letablier Auguste, Caron Marylise, Lemièrre Marie-Thérèse		

Le mot de la société de chasse FC.M77

La société de chasse a été créée en 1982. Elle a pour but de grouper les propriétaires et habitants des communes de Saint Christophe du Foc et de Sotteville et toute personne qui serait admise. Elle a pour objectif le développement du gibier par la protection, le repeuplement, l'élevage, la destruction des nuisibles, la répression du braconnage et l'exploitation rationnelle de la chasse.

Son siège est fixé à Sotteville. Elle est affiliée à la fédération départementale des chasseurs de la Manche.

Elle est administrée par un bureau de 11 membres :

Un président : Michel Lahaye

Un vice-président : Michel Lecarpentier

Un secrétaire : Didier Cauvin

Les membres sont pour Saint-Christophe du Foc :

M.Serge Brière et Mickaël Léonard

Pour Sotteville :

Arnaud Roulland, Christophe Lecarpentier, Patrice Roquier, Christophe Madeleine et Richard Nordstern

La société comprend 25 chasseurs dont 17 sottevillais.

En 2010, ont été lâchés 230 faisans sur le territoire de la société.

Il a été organisé un ball trap qui a connu son succès habituel.

Un bouchage de brèches est prévu dans l'année en cours.

L'inter-sottevillaise remercie les municipalités pour leurs subventions et les propriétaires et fermiers pour la mise à disposition de terrains au sein de la société.

L'inter -sottevillaise vous adresse ses meilleurs vœux pour l'année 2011.

Le Président.

Le mot de l'amicale des anciens combattants ACPG CATM TOE

Bureau : AMICALE DES ANCIENS COMBATTANTS ACPG CATM TOE.

Président et porte-drapeau : LEJUEZ Maurice

Trésorier : DESPREZ René

Secrétaire et membre bienfaiteur : LETERRIER Hélène

Membres élus : LECARPENTIER Roger, LECONTE Jean, PASQUETTE Emile

Les Anciens Combattants participent aux différentes manifestations patriotiques :

- le 19 mars à Cherbourg commémoration de la fin de la guerre d'Algérie puis l'après-midi dépôt de gerbe au monument aux morts de Saint Germain sur Ay avant de se rendre au Mémorial de Saint-Lô. Au retour dépôt de gerbe au monument aux morts de Montebourg.
- le 8 mai la cérémonie cantonale a eu lieu à Héauville.
- le 14 juillet le Président et porte drapeau Maurice LEJUEZ a été décoré à Cherbourg de la légion d'honneur en récompense de ses faits lors de la guerre d'Algérie avec 2 citations, la médaille des blessés de guerre et la médaille militaire. Toutes nos félicitations à notre Président ,
- le 11 novembre les Anciens Combattants et la Municipalité se sont réunis sous des trombes d'eau au monument aux morts pour y déposer une gerbe à la mémoire des soldats de Sotteville morts pour la France. La cérémonie religieuse s'est déroulée aux Pieux. Cette année c'est l'association des Anciens Combattants de Saint-Christophe du Foc qui organisait le repas pour les 3 communes.

L'Association remercie chaleureusement les habitants de la commune pour leur accueil lors de la présentation du calendrier



Maurice LEJUEZ le Président de l'Amicale des Anciens Combattants de SOTTEVILLE décoré de la Légion d'Honneur le 14 juillet 2010 à CHERBOURG.

Le mot de l'équipe de la Bibliothèque

Il était une fois une petite bibliothèque communale située dans le bourg de SOTTEVILLEavec plein de livres :

- des albums pour les petits
- des romans jeunes/adultes
- des documentaires jeunes/adultes
- des BD jeunes/adultes
- des biographies
- un fond local
- des magazines jeunes/adultes

... et des livres à consulter sur place même si vous n'êtes pas adhérent.

Alors venez vite rencontrer les bénévoles qui vous accueillent aux heures indiquées : Marie-Thérèse, Monique, Béatrice, Hélène, Marylise, Evelyne, Laure.

Une fois par mois notre conteuse, Agnès, vient faire rêver, vibrer les enfants de 3 à 9 ans en racontant des histoires passionnantes de loup (houu !), de Père Noël etc...voyez comme ils sont attentifs !



Les 2^e et 4^e mardi du mois ce sont les enfants de la garderie qui viennent avec Christine ou Gilles les animateurs qui les éveillent à la lecture et au goût des livres.

Merci à la Municipalité pour le budget octroyé cette année qui a permis d'acheter une soixantaine de livres et BD ; le bibliobus de la BDP (Bibliothèque Départementale de Prêt) vient 3 fois par an pour renouveler le prêt d'environ 300 livres et une navette passe 1 fois par mois déposer les livres que nous commandons par téléphone suivant les demandes des lecteurs.

Aidez nous à faire vivre notre bibliothèque pour qu'elle continue d'exister.

L'équipe.



N° tel : 02-33-53-41-21

Horaires d'ouverture

Mardi : 17h15 à 18h15 (2^e et 4^e du mois)
Mercredi : 15h30 à 17h
Samedi : 10h30 à 12h

Tarifs annuels

Enfants de moins de 16 ans : 1.50 euros
Adultes : 5.50 euros

La parole aux communautés

Le mot de la paroisse

La paroisse vous souhaite une bonne et heureuse année!

Je remercie les responsables de ce bulletin municipal de me permettre de vous adresser, au nom de la paroisse ces quelques mots en ce début d'année 2011.

Je voudrai souhaiter à chacune et à chacun d'entre vous, habitants de Sotteville, une bonne et heureuse année. A tous j'adresse mes vœux de bonheur, de joie, de paix, de santé, de travail.

Depuis le 1^{er} septembre 2010, je suis nommé curé de la paroisse St Germain de Flamanville, en plus de celle dont j'avais déjà la charge, la Paroisse Notre Dame des Pieux. J'ai donc en charge les 15 communes du canton. Le Père Gazengel qui était jusqu'alors curé de la paroisse de Flamanville, est devenu prêtre auxiliaire pour le secteur de Flamanville. Il demeure au presbytère de Flamanville.

L'abbé Haupais, curé de la paroisse, réside au presbytère des Pieux, 2 place saint Clair.
Téléphone : 02 33 52 43 41.

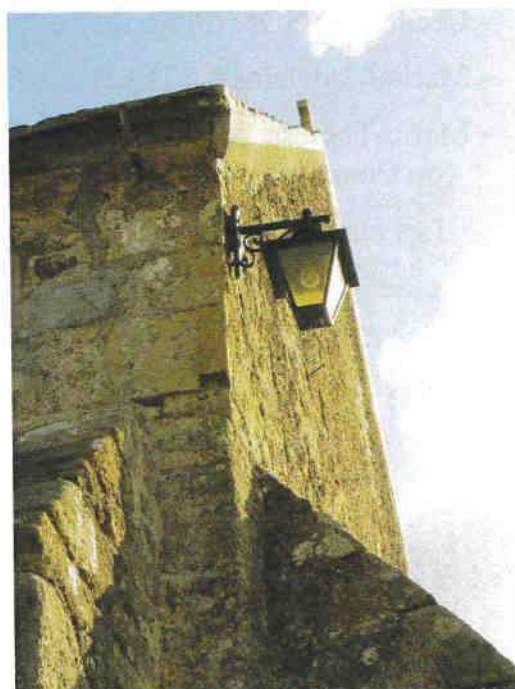
L'aumônerie des collèges est assuré par Laurence Deperiers, habitant Helleville.

Les 6èmes se rencontrent le vendredi soir à 17h00 à la salle Jeanne d'Arc, ou le samedi matin. Les 5èmes -4èmes ont des rencontres tout au long de l'année.

Le catéchisme est assuré aux Pieux salle Jeanne d'Arc, chaque mercredi. Les CE2, les CM1 et les CM2 se retrouvent de 10h15 à 11h30.

Les baptêmes peuvent être célébrés à l'église de Sotteville, le samedi soit en fin de matinée soit en fin d'après midi, en fonction de la disponibilité du prêtre.

Le dimanche les baptêmes sont tous célébrés à l'église des Pieux, après la messe.



Eglise de Sotteville

Les mariages et les inhumations sont célébrés à Sotteville, aux heures et dates demandées.

Les inhumations peuvent être célébrées par un « Officiant Laïc » en l'absence du prêtre. Marie-Thérèse Lemièrre est « Officiant Laïc » sur tout l'ensemble de la paroisse.

Messes : En dehors de la messe mensuelle le premier jeudi de chaque mois à 9h30 et de la fête patronale une fois par an, il n'y a pas d'autres messes de célébrées à l'église de Sotteville.

Plein Vent : c'est le titre du journal paroissial qui donne chaque mois des échos de la vie de

l'Eglise sur notre paroisse, sur le canton des Pieux et de Beaumont et aussi sur la vie du nouveau doyenné. On peut s'y abonner en prenant contact auprès de l'une ou l'autre responsable de la Communauté Chrétienne Locale.

Internet : Les deux paroisses des Pieux et de Flamanville ont depuis un peu plus de deux ans leur site internet. Vous pouvez consulter ce site paroissial en tapant : <http://paroisse-nd-lespieux.cef.fr>

La fête Patronale Saint Pierre, sera célébrée en 2011, le dimanche 10 juillet à 10h30.

Pèlerinage de Doyenné : Un pèlerinage de doyenné est prévu cette année le dimanche 3 juillet. Tout le doyenné de « Cherbourg-Hague », se retrouvera avec notre évêque à Biville. Pour nos deux paroisses, nous nous rendrons à pieds à Biville à partir de Siouville (pour ceux qui peuvent marcher, les autres iront en voiture). Des précisions seront données ultérieurement dans les journaux.

Communauté Chrétienne Locale

Les responsables de la Communauté Chrétienne Locale, sont actuellement au nombre de 4 personnes, avec chacune des responsabilités

- Joseph LECOUTOUR (malades et personnes âgées)
- Cécile SANSON (Plein Vent et Secours Catholique)
- Marie-Madeleine LETERRIER (Equipe liturgique)
- Marie-Thérèse LEMIERE (Equipe liturgique, officiant laïc pour les inhumations, et membre du Conseil Pastoral)

Les responsables sont chargés de faire le lien avec la paroisse Notre Dame des Pieux.

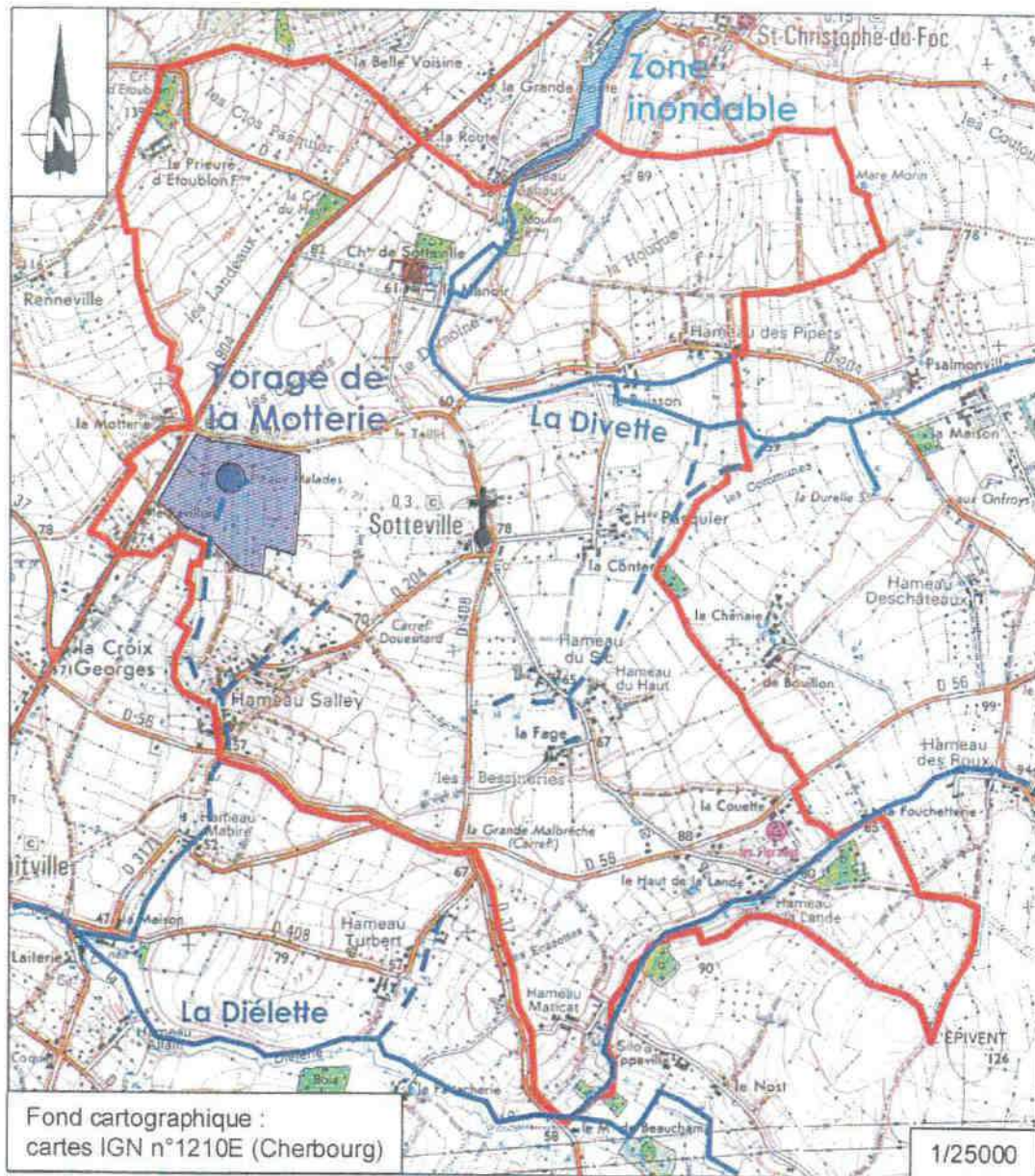
Jacques Haupais, curé de la paroisse Notre Dame des Pieux

Au fil de l'eau





Avec les fortes pluies et les inondations du mois de décembre 2010 les rivières ont fait la une de nos journaux...et chez nous ?

Nous vous invitons à découvrir ou redécouvrir Sotteville au fil de l'eau...

Carte hydrographique de la commune



LEGENDE

-  Périmètre de protection d'un point d'eau servant à l'alimentation en eau potable
-  Zone inondable
-  Cours d'eau permanent
-  Cours d'eau temporaire
-  Limite communale

La Divette

La Divette, ou l'Ivette, prend sa source à Bricquebosq et coule dans le quart Nord Est de la commune. Le ruisseau du Sic qui prend sa source à la Fage ainsi que le ruisseau qui prend sa source au niveau du lavoir du hameau les Pipets sont 2 de ses affluents.

Elle se jette dans la Manche à Cherbourg-Octeville après un parcours de 27,6 km et alimente la Communauté Urbaine de Cherbourg (CUC) en eau.



Plusieurs rivières portent le nom de Divette et on aurait tendance à penser que c'est un diminutif du nom de Dive (la petite Dive) qui serait lui même un nom gaulois signifiant "rivière divine" du nom de Divona, la déesse celtique des gouffres et des sources.

Mais on trouve aussi le nom de l'Ivette dans les textes anciens qui serait plutôt un nom scandinave...

La commune de Sotteville est concerné par un Plan de Prévention des Risques d'Inondations (PPRI) qui a pour objet de délimiter les sites sur lesquels l'occupation ou l'utilisation des sols doit être règlementé du fait de leur exposition à des risques naturels liés aux inondations par débordement du cours d'eau la Divette.



Petit pont en bas de la "cache aux cats"

La Dielette

La Diélette prend sa source sur la commune de Grosville et coule au sud de la commune. Le ruisseau de Mouille-Pieds au hameau de la Lande (Sud de la commune) ainsi que le ruisseau qui prend sa source à la Fontaine aux malades et traverse le hameau Salley sont ses affluents.

Elle coule sur une quinzaine de kilomètres avant de se jeter dans le bassin de Port-Diélette.

La Dielette porte le nom de l'ancienne paroisse le Direth (où l'inverse) où elle se jette dans

la mer. Il y avait là une église et un cimetière dont on a retrouvé quelques traces à son embouchure.

La Fontaine aux malades



Lavoir alimenté par l'eau de la Fontaine aux malades

Au premier abord, le nom de « Fontaine aux malades », attribué à une source près de la Motterie et de la station de pompage, pourrait faire penser à une eau aux vertus curatives considérée comme plus ou moins miraculeuse aux époques où sévissaient de terribles épidémies.

Selon monsieur Hamel, historien du canton des pieux, la fontaine aux malades serait plutôt la source réservée aux malades regroupés dans des cabanes (des « loges »), gens misérables secourus par les moines du prieuré d'Etoublon et mis à part à cause de la contagion *.

La contagion s'éloignant en 1599, un « Thomas Pipet de Sotteville accorde et vend à Marin Salley pour 2 écus-sols la disposition de l'eau de la fontaine aux malades pour arroser, tremper et accommoder le Prey aux Hommes. »

Aujourd'hui, la fontaine aux malades se cache sous un gros roncier, il y a-t-il eu de la maçonnerie autour de ce point d'eau qui alimente un petit lavoir dans la chasse qui est un peu en contrebas ?

*" Le patrimoine religieux du canton des Pieux " par Hamel A.

Au fil de l'histoire

Il faut se rappeler encore qu'au XII^{ème} siècle, il y avait chez nous la lèpre et qu'il y a à Grosville et Saint-Christophe, des terres qui s'appellent « la Maladrerie ». On invoquait contre la lèpre Saint Léonard et on éloignait les malades du reste du monde. Il y avait aussi des maladreries aux Pieux et à Benoistville.

Il y a eu aussi dans notre région des vagues d'épidémie de pestes (1517-1575). L'épidémie de 1592-1593 a été terrible à Sotteville et un Robert Lestablier, écuyer, a demandé à Thomas Pasquier un droit de passage pour ouvrir la porte à l'arrière de sa maison « afin de pouvoir en sortir au seul cas où il adviendrait maladye de contagion au hamel de la Lande ».

La fille du seigneur de Sotteville, Marie Durevi, femme de Guillaume de Bricqueville est morte de la peste en 1593.



Il y avait à Sotteville une confrérie dédiée à Saint Sébastien dont la fête est le 20 janvier et dont la statue se trouve dans l'église de Sotteville à droite du rétable. Le Saint percé de mille flèches, était invoqué pour toutes les maladies contagieuses et en particulier la peste. Les membres de la confrérie se vouaient au secours et à la sépulture à donner aux pestiférés. Une lampe brûlait dans sa chapelle *.

* "Le canton des Pieux, 2000 ans de vie" par Hamel A.

Que d'eau, que d'eau ...

La pluie dans tous ses états au travers du vocabulaire normand... on ne résiste pas à vous faire partager ce plaisir de mots et expressions largement empruntés au travail de Daniel Bourdeles (à retrouver sur le site de l'association <http://magene.com>), qu'il en soit remercié !

"Rouogie du matin met la mare oû quemin. Rouogie du sei met la mare à sé."

(Ciel rouge du matin fait déborder la mare sur le chemin. Ciel rouge du soir met la mare à sec.)

Les brouillards

- C'est le "**broussin**", la "**brousse**", la "**billâse**", le "**buhan**" (cf l'Abbé Toussaint).
- La "**breune purante**" est un brouillard qui se condense en eau.
- Avant le crachin, il se peut que le temps soit "**mucre**", imprégnant tout d'une désagréable humidité.
- Il peut aussi "**avriller**", c'est-à-dire faire un temps doux et humide.

Dictons :

"Breune dauns la vallée, fais ta jouornée, breune sus les mounts, reste à la maisoun."

"Broussins dauns les avents, byin des pommes ès Normands."

(Crachins pendant les avents (les 4 semaines qui précèdent Noël), bien des pommes à venir pour les Normands.)

*Rouogie du matin met la mare oû quemin.
Rouogie du sei met la mare à sé."*

Les crachins

- Quand il crachine faiblement, on dit qu'il "**brouollache**", ou encore qu'il "**broussène**".
 - "*Y'a de la brousse, mille brins à la pousse !*" (dicton de Guernesey)

- Il peut simplement "**brouilli**", c'est-à-dire crachiner en brouillard. Dans ce cas, on dit aussi qu'il "**pllouène**".
- Enfin, si le crachin s'accroît, on dit qu'il "**brouasse**".

Les petites pluies

- "**Eune pissie de cat**", "**eune pissie de ranne**" (rainette) ou encore "**eune petite iâo**", c'est une petite averse sans conséquence.
- Il peut "**pleuvinaer**", "**plouvinaer**", "**plouvotaer**".
- "**Eune rapillie**" est une petite ondée.
- Il peut aussi "**plleuvachi**" ou "**boucailli**" quand la pluie, bien que faible, est plutôt gênante.
- La "**ripilleure**" est particulière : il pleut et il fait soleil en même temps.
- Les "**breumâs**" sont des petites brumes s'élevant du sol quand il pleut.

Les averses

"Cha tumble à crase"

- "**Eune puchie**" se situe entre la simple pluie et l'averse.
- "**Eune ondaée**", de même qu' "**eune tapaée**", c'est une averse passagère. Elle devient "eune harée" si elle se fait plus dense, ou "**eune pichée**", ou "**eune dégelée**".
- "**Eune grêlée**", c'est une averse de grêle.
- La pluie peut être la bienvenue quand elle survient après une période de sécheresse :
"I tumble des pyiches dé chent sous" (il tombe des pièces de cent sous).
- "**Eune chilaée**", c'est une sacrée averse ! Mais il y a plus fort : la "**lâchie**", quand le vent s'en mêle, et surtout "**l'afflas d'iâo**" ou "**l'achanaée**", le summum !
- S'il pleut abondamment, on dit qu'il "**verse**", ou qu'il "**vase**", ou que "**cha tumble à crase**", ou encore que "**cha déclaque**" (Denys Corbet, Guernesey), que "**cha délache**" ou que "**cha déquerque**" (Val de saire).
- "**Acrasaer de pleure**", c'est pleuvoir à verse (Maurice Fichet).
- "**Versaer coume la mé**", quand il pleut à verse.



Les fortes pluies

"I tumble dé l'iâo à béda !"

- Gare à la "**vouéchie**", mélange agressif d'eau et de vent...
- A la "**dépêlée**" (de pêle : bassine), ou à "**l'ernâpée**", quand il pleut à seaux.
- A la "**décllavée**", à la "**rabannaée d'iâo**" (Hte Norm), à "**l'abât d'iâo**", pluie très lourde qui saura vous tremper jusqu'à l'os.
- Alors, vous direz : "**I tumble dé l'iâo à béda !**", c'est-à-dire en quantité, ou encore "**I tumble à pelaées**" ou à "**fllés**" (à fléaux), "**à siâotaées**" (à seaux), "**à câodrrounaées**" (à

pleins chaudrons) ... On retrouve certaines de ces expressions au Québec : "**I mouille à siâos**".

- "**Cha tumble d'abât**", "**cha écrase**", "**cha verse**"...
- Il peut pleuvoir "**à trapinaées**" (Louis Beuve 22/10/1918)
- Quand la pluie claque violemment sur les fenêtres, on constate qu'il "**foëdrâle**".
- Enfin, quand il pleut tant que la terre est incapable d'absorber l'eau, on se souviendra d'une belle "**assoume d'iâo**".

Après la pluie



- Après la pluie, "**cha dépure**" (dégouline).
- Il peut y avoir des "**revelins**" (restes de pluies).
- "**I s'ar'sitch**" (*patois de Blainville/mer*) signifie qu'il cesse de pleuvoir et que le temps devient progressivement plus sec.

Et avec Mr Bourdeles nous concluerons aussi

"Quaund i ppleut, ch'est sène de mâovais temps"

Bonne et heureuse année à tous .

Informations pratiques

Mairie

Horaires d'ouverture au public : le mercredi de 15 à 18h00 et le samedi de 10 à 12h00

02.33.52.16.73

02.33.52.33.11 (fax)

mairie.sotteville@wanadoo.fr

Ecole élémentaire : 02.33.04.77.58

rpi.sotteville@orange.fr

Ecole maternelle : 02.33.52.97.60

Garderie : 06.26.14.37.78

Bibliothèque : 02.33.53.41.21

Canton Jeunes (accueil de loisirs) : 02.33.52.60.21 ou 06.10.84.64.14

Communauté de Communes des Pieux : 02.33.87.68.00

Ouverture de la chasse : le dernier week-end de septembre

Fermeture de la chasse : le 28 février

Jours où la chasse est autorisée pour 2011

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Jusqu'au 17 octobre							X
Après le 17 octobre		X		X		X	X

Nb : Le vendredi non chassé a été décidé par arrêté préfectoral et les autres jours non chassés ont été choisis par la société de chasse FCM 77.

Bulletin réalisé par l'équipe municipale avec le concours des associations.

Credit photos : Sophie Desprez, Patrick Guerin, Bruno et Hélène Sanson + photos des associations.

Rez-de-chaussée

> Relais Pôle-Emploi (Inscription, recherche d'emploi ou de formation)

Ouverture au public du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h.

Tél. : 02.33.52.30.30

> Le SSIAD (Service de soins infirmiers et d'aide à domicile)

Ouverture au public du lundi au vendredi de 9h à 10h ou sur rendez-vous.

Tél. : 02.33.93.07.18

> Le RAM (Relais Assistantes Maternelles)

Ouverture au public le lundi de 8h30 à 12h30, le mardi de 9h30 à 12h30 et de 16h à 17h30 (sur rendez-vous de 17h30 à 18h30) et le vendredi de 13h30 à 17h.

Tél. : 02.33.52.12.78

Salle de réunion

> Le service de probation

Ouverture au public sur rendez-vous un jour par mois.

Tél. : 02.33.20.58.56

> CER

Ouverture au public un vendredi matin par mois.

Bureaux 1 et 2 - Etage

> Centre Médico Psychologique (Renseignements et informations aux professionnels et particuliers)

Ouverture au public tous les vendredis de 14h à 17h.

> CAP Emploi

Ouverture au public sur rendez-vous le lundi.

> CRAM

Ouverture au public sur rendez-vous le jeudi matin.

> Les restos du cœur

Ouverture au public le mercredi de 14h à 16h (en hiver).

Bureau Médecine - Etage

> Assistant de service social (PMI)

Ouverture au public le 1^{er} jeudi du mois de 14h à 16h.

Consultation puéricultrice pour les enfants jusqu'à 6 ans.

> Médecine du travail (SISTM)

> Centre de gestion de la Manche

> MSA

Bureau 3 - Etage

> ADMR (Aide à domicile en milieu rural pour les familles et personnes âgées)

Ouverture au public le jeudi de 10h à 11h30 ou sur rendez-vous le lundi, mardi, jeudi et vendredi.

> Conciliateur de justice

Ouverture au public sur rendez-vous le 3^{ème} mercredi du mois de 14h à 17h.

Tél. : 02.33.43.07.53

> TVA Agricole

Ouverture au public le 1^{er} mercredi du mois de 14h à 16h.

Bureau 4 - Etage

> Astre (Solidarité par le travail et recherche d'emploi)

Ouverture au public le lundi de 9h à 12h ou sur rendez-vous le mercredi et vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h.

Tél. : 02.33.10.19.25

> Mission locale (Aide à l'orientation et à la recherche d'emploi des 16-25 ans)

Ouverture au public sur rendez-vous le mardi de 14h à 17h et le jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Tél. : 02.33.10.19.25

Bureau 6 - Etage

> CCAS

Ouverture au public sur rendez-vous du lundi au jeudi de 8h30 à 12h30 et de 13h15 à 17h30 et le vendredi des semaines impaires de 8h30 à 12h30.

Tél. : 02.33.95.26.91

Bureaux 7 et 8 - Etage

> CLIC (Centre locale d'information et de coordination destiné aux personnes âgées et à leur entourage)

Ouverture au public du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h à 17h ou sur rendez-vous.

Tél. : 02.33.01.00.00

Maison des Services Publics

2 bis route de Flamenville
50340 LES PIEUX

